

El poeta valencià [Isidre Martínez i Marzo](#) ha inaugurat una [pàgina web](#) on ha penjat totes les seues versions en català dels poemes de [Dylan Thomas](#), uns versos que setmanalment havia anat enviant als amics i amigues via correu electrònic. Diu l'isidre que és una manera de buscar i trobar allò que s'havia perdut pel camí, algun poema concret o potser tots, o simplement fer-hi una ulladeta. Gràcies al seu poeta amic Walter Chinoski ha pogut dur endavant el projecte. Una mostra de les versions és aquesta:

Per què el vent de l'est refreda

*Per què el vent de l'est refreda i el de migjorn refresca
no ho sabrem fins que no s'assequi el doll de l'oreig
i el vent de ponent no torni mai més a morir negat
dintre els aires que porten les fruites i l'escorça
de centenars de caigudes;
per què és llisa la seda i la pedra fereix,
s'ho demana l'infant cada dia,
per què la pluja nocturna i la sang al pit:
tant el sadollen que tindrà fosca resposta.*

Quan vindrà l'home del Sac? pregunta el nen.

Agafarà un cometa en els seus punys?

No fins que daltabaix de la pols

sembri en els ulls del xiquet un somni llarg i postrer

i es pobli de fantasmes la tenebra,

no ressonarà clara contesta als teulats del porxo.

Totes les coses són sabudes: l'avís de les estrelles

crida a algú de satisfet perquè viatgi entre els vents,

encara que allò que els estels demanen mentre roden,

temps sobre temps la torre d'aquells cels,

s'hagi tingut en compte, però poc, fins que desapareguin.

Escolto l'alegria, i l'estigues content

dringa com una campaneta al corredor,

no sàpigues respostes, però jo ja no sé

cap resposta pel clam d'una criatura

que no sigui la de l'eco i l'home del sac

i cometes, irreals sobre punys que s'aixequen.